

ZONOPHONE

urkish
17/6/08

الحق في الحق
والصواب في الصواب
والعدل في العدل

Zono.



SUPPLÉMENT DU
CATALOG
DE DISQUES A DOUBLE FACE
DE LA
Grammophon Company Ltd
S. WEINBERG
Grande Rue de Péra 467 Constantinople



CONDITIONS DE VENTE.

Pour les commandes de l'intérieur les marchandises ne sont expédiées qu'après réception du montant de leur valeur, ou contre remboursement.

Pour toutes les commandes on est prié d'indiquer exactement les N^{os} de Série; en cas de manque des Numéros en dépôt, prière d'indiquer si l'on doit les expédier plus tard ou les annuler.

Les disques commandés ou choisis ne seront pas échangés.

Les marchandises voyagent aux frais, risques et périls du Destinataire.

Κος Χρυσομάλλης
ΚΟΜΙΚΟΙ ΜΟΝΟΛΟΓΟΙ.

—οφ—

Ἡ Μοδιστρούλα.	490
Ἡ Μεταμόρφωσις.	
Ὁ Ἀκακος.	491
Ὁ Δάσκαλος.	
Δόν Σαβέριος.	492
Δόν Πέτρος.	

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΣΤΟΥΔΙΑΝΤΙΝΑ.

—οφ—

Ἄχ διατί νά λησμονήσω.	493
Ξυπνώ τήν χαραυγή.	
Μέ λησμονήσες σκληρά.	494
Ἥθηλα ν'αὔρω μιὰ καρδιά.	
Τὸ Λαγιαρνή, Κλέφτικο.	495
Τό λέν' οἱ κούκι σ'τά βουνά.	

Mr Chrissomallis.
MONOLOGUES COMIQUES.

—οφ—

2-102341	Modistroula.
2-102342	Métamorfossis.
2-102345	O Akakos.
2-102344	O Daskalos.
2-102343	Don Saverios.
2-102346	Don Petros.

ESTOUDIANTINA GRECQUE.

—οφ—

104578	Ah Diati na Lismonisso.
104582	Xipno tin Haravghi.
104579	Me lismonisses sklirà.
104581	Ithela n'avro mià kardia.
2-102340	To Layarni, Kleftiko.
104584	To Len' i kouki sta vouna, A. Melitzianos.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΣΤΟΥΔΙΑΝΤΙΝΑ.

Σ'αγάπησα μικρούλα μου.	483
Ἄπιστος (Ἄχ' ἡ πρώτη φορά).	
Λησιμόνειμε (Δόλο).	484
Πόσω ἤβηλα νὰ εἰσκόμην σιμά σου.	
Νὰ σ'ἔχω μέσ' τὴν ἀγκαλιά.	485
Μὲ μιὰ ματιά σου.	
Τὰ Κάλανδα (Ἅγιος Βασίλης).	486
Τὴ λαχτάρα Φῶς μου.	
Τόσκα (Γελούσαν τ'αστέρια). Σόλο, Τενόρος, Α. Μελιδζιάνος.	487
Ἑλληνικὸς Ὕμνος.	
Ἡ Μικροπανδρεμένη.	488
Ἐσὲ ποθῶ.	
Ἡ Κική καὶ Κοκό.	489
Στὴν εὐμορφιά.	

ESTOUDIANTINA GRECQUE.

104580	S'aghapissa mikroulamou.
104132	Apistos (Ah i proti fora) Duo
104133	Lismonime (Duo).
104576	Posso ithela na vriskome si- ma sou.
104577	Na s'écho mes tin angalia.
104583	Me mia matia sou.
104585	Ta Kalanda (Aghios Vassilis).
104575	Ti lahtara Fosmou.
2-102239 ³	Tosca, Yeloussan t'asteria. (Solo, Tenor) A. Melidjianos.
104586	Hymne Grec.
104571	Mikro-pandremeni.
104573	Essé potho.
104572	Kiki Koko.
104574	Stin Evmorfia.

- 107921 *Férahnak taksim Kémantché ilé.*
Tambouri Djémil bey.
- 109291 *Besténiguiar taksim. Tambour*
ilé, Djémil bey.
-
- 107923 *Huzam taksim Kémantché ilé,*
Tambouri Djémil bey.
- 107253 *Husséin taksim Tambour ilé.*
Djémil bey.
-
- 107920² *Tchifté telli Kémantché ilé.*
Tambouri Djémil bey.
- 109294 *Rast taksim tambour ilé.*
Djémil bey.
-
- 109292 *Tahirpoussélik tambour ilé.*
Djémil bey.
- 109293 *Adjem Achiran tambour ilé.*
Djémil bey.
-
- 109289 *Yeyah taksim tambour ilé.*
Djémil bey.
- 109290 *Garib Hidjaz taksim yai ilé*
tambour. Djémil bey.
-

- فزنحاك تقسيم
كانجه ايله ٤٧١ 471
- بسته نكار تقسيم
طنبور ايله
-
- هزام تقسيم
كانجه ايله ٤٧٢ 472
- حسينى تقسيم
طنبور ايله
-
- چيفته ناللى
كانجه ايله ٤٧٣ 473
- راست تقسيم
طنبور ايله
-
- طاهر پوسه لك تقسيم
• ٤٧٤ 474
- عجم عشيران تقسيم
•
-
- يكاه تقسيم
• ٤٧٥ 475
- غريب حجاز تقسيم
ياى ايله طنبور
-

probably the original matrix numbers

(24)

- 10747 *Mazurka, mandoline avec piano, Viennawsky.*
- 10746 *Danse espagnole, mandoline avec piano, Sarasas.*
-
- 10751 *Danse macabre, avec 2 piano, Saint-Saens.*
- 10754 *Danse macabre, 2^{me} Concert, Saint-Saens.*
-
- 10749 *Chanson sans paroles, mandoline avec piano, Tchatkowsky.*
- 10750 *Invitation à la Valse, 2 pianos, Weber.*
-
- 10752 *Andante, 2 pianos, Chanihad.*
-

(۲۴)

مذکور پیانو مانده لن

- مازورقه مانده لن پیانو و به نادمکی ۴۶۷ 467
- دانس اسپانیول ساراذا
-
- دانس مقابره ایکی پیانو سنت سندر ۴۶۸ 468
- ایکنجی قونسر
-
- شانسون سان پارول جایی قونسکی ۴۶۹ 469
- این ویناسیون الاوالس وه بر
-
- اندانته شانیهاد ۴۷۰ 470
-

What should
be?

104111 Una notche iome armi, *Huzam*, Cie Esp. de Salonique.

104106 Muero de amor, *Husseini*, Esp. de Salonique.

104122 Avos les Yoran per luvia, *Tserialh*, Cie Esp. de Salonique.

104130 Una uerfana, *Huzam*, Cie Esp. de Salonique.

104128 La passeada de Silvana, *Nazimias*, Cie Esp. de Salonique.

104113 Como un passaro bolando, *Huzam*, Cie Esp. de Salonique.

2-102336 A kel conda, *Romanza*, Cie Esp. de Salonique.

104110 Alevanta ermosa ninia, *Mohayar kurdî*, Cie Esp. de Salonique.

104109 Ah ninia sin piedi, *Neva*, Cie Esp. de Salonique.

104114 Korena a mi me yaman, *Beyatti*, Cie Esp. de Salonique.

اونانوچه یومه می آرما یهودیچه هرام

462 ۱۶۲

موئه رو دامور

آوس له ریوران

463 ۱۶۳

اونه اوورفانا

لا پاسادا ده سیلوانا

464 ۱۶۴

قومو اون پاسه رو پولاندو

آکل قونده

465 ۱۶۵

آل وینتا ارهوزا نینا

آه نینا سین پیه دا

466 ۱۶۶

موره نا آمی مه یامان

- 104124 Sinko agnos va azar, *Moyahar*, C^{le} Esp. de Salonique.
- 2-102238 En la sivdà de Castilià, *Romanza*, C^{le} Esp. de Salonique.
- 2-102335 Las dodje flores, *Romanza*, C^{le} Esp. de Salonique.
- 104108 Durme durme ermoza donzella, *Neverser*, C^{le} Esp. de Salonique.
- 104123 Te vidi una magnana, *Huzam*, C^{le} Esp. de Salonique.
- 104104 La Palomba, C^{le} Esp. de Salonique.
- 104131 Alla una massi id, *Hédjaz*, C^{le} Esp. de Salonique.
- 104119 Dia de Allad, *Hédjaz*, C^{le} Esp. de Salonique.
- 104121 La Galana, *Husséini*, C^{le} Esp. de Salonique.
- 104105 Cantica de circoncicion, C^{le} Esp. de Salonique.
- 2-102337 De aki infrente sto mirando, *Romanza*, C^{le} Esp. de Salonique.
- 104107 La rosa enfioreasse, *Hédjaz*, C^{le} Esp. de Salonique.

- سینقو آن پوس وازر یهودیجه مغیر ۴۵۶ 456
- ان لاسیودا ده قاستلیا رومانسا ۴۵۷ 457
- لاز دو جه فلورس رومانسا ۴۵۸ 458
- دورمه دورمه آرموزه نواثر ۴۵۹ 459
- نه ویدی اونا ماتیانا چارکام ۴۶۰ 460
- لا پالومبا ۴۶۱ 461
- اله اونا ناس یو حجاز ۴۶۲ 462
- دیاده آل هات ۴۶۳ 463
- لا غالاتا حسینی ۴۶۴ 464
- قانتیقا ده جرتون ۴۶۵ 465
- ده آقی آن فرنته ستومیراندو رومانسا ۴۶۶ 466
- لاروزه آن فلوروزه حجاز ۴۶۷ 467

- 104112 Salevanto bula linda, *Nevà*, Cie Esp. de Salonique.
- 104094 Passerico de mi alma, *Huzam*, Cie Esp. de Salonique.
-
- 104129 Cruel mansevo, *Mohayar kùrdi*, Cie Esp. de Salonique.
- 104120 Toma mi alma, tomala, *Huzam*, Cie Esp. de Salonique.
-
- 104093 Un desgraciado de amor, *Hédjaz*, Cie Esp. de Salonique.
- 104103 Oh ke lindo mansevo, *Huzam*, Cie Esp. de Salonique.
-
- 104118 La Rama de muess, *Hédjaz*, Cie Esp. de Salonique.
- 2-102334 Tres damas van ala messa, *Romanza*, Cie Esp. de Salonique.
-
- 104117 Rosa mia, *Hédjaz*, Cie Esp. de Salonique.
- 114116 Gran desplacer me azes, *Tserjah*, Cie Esp. de Salonique.
-
- 104092 Al roido de una fuente, *Rast*, Cie Esp. de Salonique.
- 104116 El ke toca la guitarra, *Hédjaz*, Cie Esp. de Salonique.

{ سلانیک خانده لری }

- ساله وانطوپولالیندا یهودیجه نو ۱۰۰ 450
- پاسه ریتقو ده می الما » هزام
-
- قوره آل مانسه وو » غیر کوردی ۱۰۱ 451
- طومامیا ال ما طو مالما » هزام
-
- اون دز غر سیادو ده آمور » حجاز ۱۰۲ 452
- اوکه لیندو مانسه وو » هزام
-
- لارا ما دو موئز » حجاز ۱۰۳ 453
- ترز داماز وان آله مه سا » رومانسا حبی
-
- روژه می آ » حجاز ۱۰۴ 454
- غرانس بلاذر مه آرز » چارکام
-
- آل روئیدو ده اونا قوونته » راست ۱۰۰ 455
- آل که توقالا غیتارا » حجاز

(Meddah.)

101043 Karagueuzin adjemilé mouhavéresi, Chair
Omer Effendi.

101041 Karagueuzin Kaiserli ilé mouhavéresi, Chair
Omer Effendi.

101045 Karagueuzin oyuncjak mouhavéresi, Chair
Omer Effendi.

101046 Karagueuzin édebiyat mouhavéresi, Chair
Omer Effendi.

101047 Karagueuzin oud ilé mouhavéresi, Chair
Omer Effendi.

101044 Hoka bas yahoudi, Salomon Effendi.

- مداح -

» قره کوزك عجمه محاوره سی

۴۴۷ 447

» قره کوزك قيصريه لی محاوره سی

» قره کوزك اویونچاق محاوره سی

۴۴۸ 448

» قره کوزك ادبیات ایله محاوره سی

» قره کوزك عود ایله محاوره سی

۴۴۹ 449

حقه باز یهودی

- 104078 Achik turkussu, *Arnaoutdja.*
- 104081 Louka charkissi, *Arnaoutdja.*
-
- 104079 Balitjar achik, *Arnaoutdja.*
- 104085 Arnaoud oyoun havassi, *Arnaoutdja kéman ilé.*
-
- 104082 Moré selmani, *Arnaoutdja.*
- 104086 Arnaoud oyoun havassi, *Arnaoutdja kéman ilé.*
-
- 104084 Djemriz van, *Arnaoutdja.*
- 104083 Selmon vika, *Arnaoutdja.*
-
- 104080 Débrelé halid, *Arnaoutdja.*
- 104087 Elbassan havassi, *Arnaoutdja kéman ilé.*
-

- ارنودجه عاشق ترکیسی ۴۴۲ 442
- » لوقه شرقیسی
-
- » بختیار عاشق ۴۴۳ 443
- » ارنود او یون هواسی
-
- » موره سلمانی ۴۴۴ 444
- » او یون هواسی
-
- » جه ریزوانه ۴۴۵ 445
- » سلیمون ویتقه
-
- » دبره لی خالد ۴۴۶ 446
- » البصان او یون هواسی
-

104095 Yéni kiaghidhané eurdak cantossou, Zourna
ilé. Arabe Mehmed, ve Kutchuk Chéker

104096 Arayoub boulmassam tchékérím sevdayi,
Zourna ilé. Arabe Mehmed, ve Kutchuk
Chéker.

104097 Bana ne oldou ben bilémém, Zourna
ilé. Arabe Mehmed, ve Kutchuk Chéker.

104101 Saba taksim, Zourna ilé. Arabe Mehmed.

106007 Kadeh Kirma, Zourna, Yacoumi Agha.

106008 Sabah tahsim, Zourna, Yacoumi Agha.

104099 Karli daghlar karsiz olmas, Zourna ilé
Arabe Mehmed, ve Kutchuk Chéker.

104100 Bulbul olsam, Zourna ilé Arabe Mehmed,
ve Kutchuk Chéker.

103053 Rampi cantossou, Zourna, Gulistan
hanoum.

103068 Félék bana, Zourna, Gulistan hanoum.

زورنا

کوچک
شکر یکی کاغذخانه اوردک مانجه سی

۴۳۷ 437

» ارایوب بولمسه چکر سودای

» بکانه اولدی بن بیلهمم یکی

۴۳۸ 438

عرب محمد صبا تقسیم

یانوی قدح قیرمق زورنا ایله

۴۳۹ 439

» صبا تقسیم

کوچک شکر قارلی طاغلا قارسز اولمز

۴۴۰ 440

» بلبل اولسه قونه بیلسم

رامپی رامپی قنطوسی زورنا ایله کستان

۴۴۱ 441

» فلك بکا نلر ایتدی

103402 Bénim derdim yuz bin oldou, *Canto*, Mme Chamiram.

103405 Yakdi firkat atéchi tcharé ué ah ! *Canto*, Mme Chamiram.

103404 Cliik iskarpin glacé eldé yelpazé, *Canto*, Mme Chamiram.

103397 Jardinlerdé guezmek, *Canto*, Mme Chamiram.

103395 Cabil déghil ah ! sevmémek, *Yéni bébéé cañlossou*, Mme Chamiram.

103398 Achikinla halim bak ne oldou, *Canto* Mme Chamiram.

2-102265 Nazarimda yiné afak, *tchifté telli*, Nafi bey.

104102 Tchifté telli, *Zourna out ilé*, Arabe Mehmed.

103037 Chou gueunulum yosma kisi, Mme Victoria.

103045 Bindé bir gueunulum, Mme Victoria.

103140 Bou akham gun batarken, Mme Victoria.

102226 Firkatin atchdi, Nafi bey.

بم دردم یوز بیک اولدی مادام شامیرام

۴۳۱ 431

» یاقدی فرقت آتشی چاره نه آه

» شیق اسقار پین غلاسه

۴۳۲ 432

» زارد نلرده کز مک موزیقہ ایله اکلنمک

» قابل دکل سنی سومه مک منی بیک

۴۳۳ 433

» عشقه کله حالم باق نه اولدی

نظر مدهینه افاق سیه چیفته تللی نافی بک زورنا ایله

۴۳۴ 434

چیفته تللی عود ایله عرب محمد

شو کویانک یوصمه ده قزی مادام ویتوریا

۴۳۵ 435

» بیکده بر کوکلم بن سکا

» بو اقشام بطارکن کل

۴۳۶ 436

فرقتک آچدی نافی بک

103392 Félaket zédéyim dostlar, *Canto*, Mme Chamiram.

103391 Kortam brakti béli vich quatchdi, *Canto*, Mme Chamiram.

103401 Faïdji zournali tchinghiané cantossou, *Canto*, Mme Chamiram.

103403 Ben bou daghar bachinda, Mme Chamiram.

2-102237 .Djilvéli kizin élémi, *Huzam Canto*, Tahsin bey.

2-102231 Lastikdji cantossou, *Nihavend*, Tahsin bey.

103396 Ney kéman tambour guibi huzun itchindé *Canto*, Mme Chamiram.

103399 Hovardalik bana babadam miras, *Canto*, Mme Chamiram.

103406 Bir nighialla yaktim béli ah! séni ah! séni séni, *Canto*, Mme Chamiram.

103400 Tasdi idior chou kalbiné itmédi, *tésir canto*. Mme Chamiram.

103387 Ahengué guélin, ahengué, *Canto*, Mme Chamiram.

103390 Yétichmesmi bana bou imtilanem, *Canto*, Mme Chamiram.

مادام شامرام فلاکت زده یم

۴۲۰ 425

» قورته م. بنی ویش براقدی قاچدی

مادام شامرام فالجی زورنالی چنکانه

۴۲۶ 426

» بن بو طاغیر باشنده کز رکن

تحسین افندی جلوولی قزک المی

۴۲۷ 427

» لاستکجی

مادام شامرام نی کمان طنبور کبی حزن ایچنده آغلام

۴۲۸ 428

» حواریه لق بکا بابامدن میراث

» برنکا هده یا قدک بنی آه سنی آه سنی سنی

۴۲۹ 429

» تصدیع ایدیور طاش قلبه ایتدی تأثیر

» آهنگه کلک آهنگه

۴۳۰ 430

» یتشه می بکا بو امتحانم

- 103388 Séher hilalé karchou, *Yéni adjem cantossou*,
Mme Chamiram.
- 103394 Hasireti djanan ilé choulé féchanim, *Canto*,
Mme Chamiram.
- 103393 Tchalsin moutrib bizé sarhoch havassi,
Canto, Mme Chamiram.
- 103389 Né yapsam chou calbimé, *Canto*, Mme
Chamiram.
- 2-102248 Béni seymès bilirim, *Tchifté telli kéman
ilé*, Tahsin bey.
- 2-102252 Guzelim guel yanima, *Néva canto*, Tahsin
bey.
- 2-102221 Bou zchimenlik calbé férak virior, *Kardji-
gar canto*, Tahsin bey.
- 2-102223 Tchak tavouldjou davoulounou gumlésin, *Kar-
djigar canto*, Tahsin bey.
- 2-102226 Ismirin itchindé vurdoular béni, *Hédjaskiar
canto*, Tahsin bey.
- 2-102253 Nazli nazli guider djeïlan, *Kardjigar canto*,
Tahsin bey.
- 2-102228 Tchinguianénin var séfasi, *Huzam canto*,
Tahsin bey.
- 2-102238 Bana yasik oldou, *Hédjæz canto*, Tahsin
bey.

- یکی عجم قنطوسی سهر هلاله تارشو مادام
شامرام 419 419
- حسرت جانان ایله شعله فشانم
- چالسون مطرب بزداویون هواسی
- نه یاپسهم شو قلبمه آه 420 420
- بنی سومز بیلورم تحسین بك
- کوزهلم کل یانمه 421 421
- بوچنك قلبه فراح ویریور
- چال طاوولی طاوانی کومله سک 422 422
- ازمیرك ایچنده
- نازلی نازلی کیدر جیلان 423 423
- چنکانه نك وار صفاسی
- بکا یازیق اولدی 424 424

- 2-102220 *Kiaghrit hané zamani, Kardjigar canto, Tahsin bey.*
- 2-102224 *Kéhayiet gholméor fériadi aha, Saba canto, Tahsin bey.*
-
- 102187 *Keklik, Haffouz Achir Effendi.*
- 102185 *Ghadiguiar qualdi, Haffouz Achir Effendi.*
-
- 2-102251 *Djambaz, Rast canto, Tahsin bey.*
- 2-102233 *Gueurunmesmi beuîlé, dilver, Huzam canto, Tahsin bey.*
-
- 2-102274 *Nazik djivan Yeni Mavili, Neva, Shahaq Effendi.*
- 2-102234 *Atimi baghladim ben méchéé, Neva canto, Tahsin bey.*
-
- 2-102262 *Yéni bana né oldou ben bilémém, Huzam, canto, Tahsin bey.*
- 2-102230 *Harman vacti couralim tcherghii, Hédjaz canto, Tahsin bey.*
-
- 2-102222 *Odoundjilar daghdan odoun indirior Kardjigar canto, Tahsin bey.*
- 2-102225 *Guélin bou pazar kiathané guidéfloum, Hédjazkiar kurdi canto, Tahsin bey.*

- تَحْسِين بَك کاغذخانه زمانی ۴۱۳ ۴۱۳
- نهایت کلیور فریاد و آه
-
- عاشق افندی ککلیک ۴۱۴ ۴۱۴
- شهاب افندی یادکار قالدی دلده
-
- تَحْسِين افندی جانباز ۴۱۵ ۴۱۵
- کورونتمزی بویله بردلبر
-
- شهاب بَك نازلی جوان یکی ماویلی ۴۱۶ ۴۱۶
- تَحْسِين بَك آتمی باغلادم بن برمیسه
-
- تَحْسِين بَك بکانه اولدی بن بیلهمم ۴۱۷ ۴۱۷
- حرمن وقتی قورهلم چرکی نی
-
- تَحْسِين بَك اودونجیلر طاغدن اودون ایندیرر ۴۱۸ ۴۱۸
- کلک بوپازار کاغذخانه به کیده لم

(Canto)

- 2-102219 Aman yavroum djanim couzoum, *Husam Canto*, Tahsin bey.
- 2-102322 Gheurunsun néch-é-i djémia, *Sémayi manili sazilé*, Sari Onik Effendi.
- 2-102235 Adanali, *Husam canto*, Tahsin bey.
- 2-102325 Daghi Kochma, *Hédjaz sazilé*, Sari Onik Effendi.
- 2-102324 Assil Kérem, *sazilé*, Sari Onik Effendi.
- 2-102218 Yanioroum eïvah, *Husam canto*, Tahsin bey.
- 2-102323 Dinklé nasihat, *Destan sazilé*, Sari Onik Effendi.
- 2-102232 Yéni éfé, *Ouchak canto*, Tahsin bey.
- 2-102251 Yénimich eurdeuk cantossou, *Neva canto*, Tahsin bey.
- 2-102227 Bitchquin hovarda, *Hédjaz canto*, Tahsin bey.
- 2-102266 Rast Schemschié Canto, Nafi bey.
- 2-102267 Rast Entel Mehmenaa, Nafi bey.

قطر قنطوس

- امان یاوروم جانم قوزوم
صحن بک
407 ۴۰۷
- سماعی ومانی کورونسون نشه جک
صاری اونیک فندی
408 ۴۰۸
- اطنه لی
تحسین بک
409 ۴۰۹
- طاغی قوشمه
صاری اونیک افندی
410 ۴۱۰
- اصل کرم
صاری اونیک افندی
411 ۴۱۱
- یانورم ایواه
تحسین بک
412 ۴۱۲
- دکله نصیحت
صاری اونیک افندی
انت المنع
- یکی مش اوردک
تحسین افندی
انت المنع
- بیچقین حواره
بیچقین حواره
انت المنع
- شمشیه قنطوسی
نافی بک
انت المنع

(Adjem achiran)

2-102279 Mécham hatira, *Adjemachiran besté*, Caracache Effendi.

2-102283 Cheb-i-yaldà, *Mouhaïer charki*, Caracache Effendi.

2-102312 Achiki talm eylâmek olmas muhtelâdir, *Isfahan gazel kéman ilé*, Hafouz Sami Effendi.

2-102280 Hem sévub hem yacada 'atdin, *Adjem achiran charki*, Caracache Effendi.

—o—o—

(Séguiah)

2-102272 Tazélendi, *Séghiah charki*, Schahab Eff.

2-102273 Iltilafin, *Séghiah charki*, Schahab Eff.

2-102244 Eï nouri nazar, *Séghiah charki*, Tahsin bey.

2-102245 Guel eïrouhi révan, *Isfahan charki*, Tahsin bey.

104090 Belki ben bir dilber ilé, *Chevki essa charki*, Cie de Salonique.

104091 El aman eychouhi achiqui, *Adjem achiran charki*, Cie de Salonique.

—o—o—

عجم عشيران

مشمم خاطره بسته قره قاش افندی

402 ۱۰۲

شب یلداي هجران شرقی

عاشق طمن ايلك اولمز غزل ساي افندی

403 ۱۰۳

هم سووب هم ياقه دن آتدك بنی شرقی قره قاش افندی

—o—o—

سكاه

تازه لندی طبع عالم شرقی شهاب بك

404 ۱۰۴

التفاتك كسمه بدن

ای نور نظر چشمه ظلمات اثر ایتدك شرقی تحسین بك

405 ۱۰۵

كل ای روح روان شرقی

بلكه بن بر دلبر ايله شوق افزا شرقی سلايك خاندن لری

406 ۱۰۶

الامان ای عاشق شوخ عجم عشيران سلايك خاندن لری

—o—o—

- 2-102261 Fâzi bech eyler iken, *Kardjigar charki*,
Tahsin bey.
- 2-102258 Aldin dil nahadimi, *Kardjigar charki*,
Tahsin bey.
- 2-102260 Guenul bezmi harab, *Kardjigar charki*,
Tahsin bey.
- 2-102239 Ihtiarlik bahti achdir, *Kardjigar charki*,
Tahsin bey.

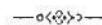


(Huzam)

- 102221 Gueurmedim ouysoun félek, Nafi Bey.
- 102131 Meil idoub, Caracache Effendi.
- 2-102313 Ben deghil meftouni husnun, *Huzam Gazel*
kéman ilé, Hafouz Sami Effendi.
- 2-102276 Aldim hayali pertchémin, *Huzam besté*, Ca-
racache Effendi.
- 104089 Soumma mehechehré hramin, *Moustaar*
charki, Cie de Salonique.
- 104088 Ah sana dili mahi tabanim, *Moustaar besté*,
Cie de Salonique.

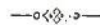


- فیض بخش جان ایکن شرقی تحنین بك ۳۹۷ 397
- » » آلك دل ناشادیمی
- کوکل بزم حراب شرقی تحنین بك ۳۹۸ 398
- » » اختیارلق بخنی هیچدر



هزام هزیم

- کورمدم اویسون فلك شرقی نافی بك ۳۹۹ 399
- میل ایدوب اغیارى آلك » قره قاش افندی
- بن دكل مفتون حسنك مبتلا عام سكا غزل حافظ سائی افندی ۴۰۰ 400
- آلكم خیال پرچك بسته قره قاش افندی
- صونمه مه چهره حرامك مستعار شرقی سلائیك خاتمه لری ۴۰۱ 401
- آه سكا دل ماه تابانم مستعار بسته سلائیك خاتمه لری



- 2-102249 Né dir ey mesti nazim *Ouchak gazel*
kémán ilé, Hafouz Ismaïl Effendi.
- 2-102450 ²
Djeïboun arayan, *Hédjaz gazel kémán ilé*,
Hafouz Ismaïl Effendi.
-
- 2-102255 Derdi mihnet her gunum *Fousséini chark*,
Tahsin bey.
- 2-102263 Rast-Rédjaï vaslin, Nafi bey.

(Kardjiar)

- 2-102257 Ghéïntch yachimda yazik, *Kardjigar charki*,
Tahsin bey.
- 2-102259 Gueïlimin hayli zaman *Kardjigar charki*,
Tahsin bey.
-
- 2-102282 Aldim dili nachadimi, *Kardjigar charki*,
Caracache Effendi.
- 2-102314 Arz itmédighim méghiar yarémi kaldi,
Kardji gazel kémán ilé, Hafouz Sami
Effendi.
-
- 2-102380 Ferabnak taksim, *kéma ilé*, Kémani agha.
- 2-102379 Salim bey pechrov, Kémani agha.

نه در ای مست نازم غزل حافظ اسماعیل
افندی

۳۹۲ 392

• جیحون ارایان دیده کریانی غزل

درد محنت هر کونم تعقیب ایدر شرق
تحمین بك

۳۹۳ 393

رجای وصلك ایچون شرق نافی بك

قار جفار

کنج یاشده یازیق شرق تحمین بك

۳۹۴ 394

• کو کلمك خیلی زمان

الدك دل ناشادیی شرق قره قاش
افندی

۳۹۵ 395

عرض ایتدیکم یاره مکر یاره می قالدی غزل
حافظ سالی افندی

فرحناك تقسیم کان ایله کان انا

۳۹۶ 396

• سالم بك پیشروی حجاز

- 2-102311 Bir gulum medjbourim, *Chok-i-ess gazel*
kémam ilé, Hafouz Sami Effendi.
- 2-102271 Mœi itchériken duchdu, *Saba charhi*,
Schahab Effendi.

—o<6>o—

(Ouchak)

- 2-102378 Ouchak taksim oud ilé, Afet Effendi.
- 107901 Ouchak taksim kamantché, Anastache Eff.
-
- 2-102277 • Djami laalin, *Ouchak besté*, Caracache
Effendi.
- 2-102294 Medjnam ghibi daghlar *Ouchak Charhy*,
Noury bey.
-
- 2-102268 Papinim béni guldurmédi *Guérissé*, Nafi Bey.
- 2-102243 Gam ilé kûmet dari olouroum *Ouchak*
canto, Tahsin Effendi.
-
- 103049 Eï djazibé-i-vidjJan, Mme Victoria.
- 103039 Dil seni sevméyénî, Mme Victoria.

بركلك مجبورى يم كو كلم انك ديوانه سى
غزل حافظ سامى افندى
مى ايچر كن دوشدى عكسك غزل شهاب بك

۳۸۷ 387

—o<6>o—

عشق تقسيم

عشق تقسيم عود ايله
افندى

۳۸۸ 388

عشق تقسيم كانچه ايله
انطاش افندى

جام لعلك بسته
قره قاش افندى

۳۸۹ 389

مجنون كى طاغلك كز ركن شرقى نورى بك

پاپنم بنى كولدرمدى شرقى . نافى بك

۳۹۰ 390

غم ايله قيمتدارى اولورم . تحسين بك

اى جاذبه وجدان شرقى
ويفتوريا خانم

۳۹۱ 391

دل سنى سوميه نى

- 2-102332 Atech sousani firkat, Djivan Effendi.
- 2-102281 Bana hemden ayleyen, Caracache Effendi.

—o—o—o—

(Nihavend)

- 2-102290 Bir achik dilhastéyi, Nihavend charki, Caracache Effendi.
- 2-102306 Atchdi firkat, Nihavend 'charki, R... Effendi.

- 2-102289 Sevdighim loutouf aylé yub, Nihavend charki, Caracache Effendi.

- 2-102256 Eumrimi guenulumi, Nihavend charki, Tahsin Bey.

—o—o—o—

(Saba)

- 2-102286 Gulsitanin, Saba besté, Caracache Eff.

- 2-102287 Bir mehvéché baglandi, Saba charki, Caracache Effendi.

- 2-102288 Firaghim sinémi déler, Saba charki Caracache Effendi.

- 2-102310 Habérin varmi saba kiakuli djanamindan, Saba gazel kéman ilé, Hafouz Sami Effendi.

آتش سوزان فرقت شرق جوان افندی

۳۸۲ 382

بکا همد ایلان قره قاش افندی

—o—o—o—

برعاشق دلخسته یی نهاوند

برعاشق دلخسته یی شرق تحمین بك

۳۸۳ 383

آجدی فرقت ر افندی

سودیکم لطف ایلوب شرق قره قاش افندی

۳۸۴ 384

عمریمی کوکلی تحمین بك

—o—o—o—

کستانك صبا

کستانك بسته قره قاش افندی

۳۸۵ 385

برمهوشه باغلاندى شرق

فراغك سینه می داغلر شرق قره قاش افندی

۳۸۶ 386

خبرك وارمی صبا کاکل جانامندن غزل حافظ سامی افندی

2-102335 Maliv oldon Chevkim, Schahab Effendi.

2-102375 Kimin derdini, Moustapha Effendi.

2-102269 Djiguerdé nari hasret, *Hédjaz charki*,
Schahab Effendi.

2-102315 Nazarimda yiné afak-i-syheh fam olior,
Dughiah gazel, Hafouz Sami Effendi.

2-102264 Tchifté telli. Gazel-Derdiné vakif, Nafi Bey.

2-102305 Ey néché né gueldin, *Hédjaz gazel*, R....,
Effendi.

2-102247 Bin zéban seü'ersem *Hédjazkiar charki*,
Tahsin bey.

2-102241 Bilsen né bälä geçti, *Hédjaz charki*,
Tahsin bey.

2-102333 Zevkiat vouslat olsoun, *Hédjazkiar charki*,
Djivan Effendi.

2-102330 Riyasiz tcheshmé ahou, *Hédjazkiar charki*,
Djivan Effendi.

2-102240 Iftilaï derdi achkin, *Hédjazkiar charki*,
Tahsin bey.

2-102229 Yaré tésir itmédi, *Hédjaz canto*, Tahsin bey.

محو اولدی شوقم شرقی شهاب بك

376 ۳۷۶

کیمک دردینی غزل مصطفی افندی

جگرده نار حسرت شرقی شهاب بك

377 ۳۷۷

نظر مدهینه افاق سیه فام اولیور غزل حافظ سامی افندی

دردیمه واقف دکل جانابی غزل نافی بك

378 ۳۷۸

ای نشئه نه کلدک ر افندی

یک زیان سولیرسم شرقی تحسین بك

379 ۳۷۹

یلسهك نه بلا چکدی

ذوقیاب وصلت اولسون شرقی جوان افندی

380 ۳۸۰

ریاسز چشم آهو

ابتلاي درد عشقك شرقی تحسین بك

381 ۳۸۱

یاره تاثیر ایتدی

Hedjazkiar

102156 Sóni gueurmek sóni sevmek, Caracache Eff.

102232 Saba ghazel, Schahab Effendi.

102237 Calbi sevda zédeler, Schahab Effendi.

103026 Hstaï zevk, Serf, Mme Viktoria.

102268 Ghazel oud ilé, Nassib Hanoum.

102251 Hantcher ébroussi saplandi, Caracache Eff.

102235 Sen kiani kérem, Schahab Effendi.

102069 Guenul béni oussandirdi, Schahab Effendi.

(Hedjaz)

2-102278 Olmada, diller boudé, Hédjaz beste, Caracache Effendi.

2-102270 Gulchen husnuné kimler, Hédjaz Charki, Schahab Effendi.

حجاز کار

سنی کورمک سنی سومک شرق قره قاش
افندی

۳۷۱ 371

صبا غزل شهاب بك غزل

قلب سودازدهلر شرق شهاب بك

۳۷۲ 37۲

خسته ذوق مادام
ویقتوربا

غزل عود ايله نصیب خام

۳۷۳ 373

خنچرا بروسنه صابلاندی شرق قره قاش
افندی

سن کان کرم منبع شرق شهاب بك

۳۷۴ 374

کوکل بنی اوصاندردی

حجاز کار

اولمه ده دلار بوده بسته قره قاش
افندی

۳۷۵ 375

کلشن حسنه کیملر شرق شهاب بك

(Rast)

103031 Feriad idior, Mme Victoria.

102231 Ghazel rast, Schahab Effendi.

2-102376 Mémô aivazli, Ahmed bey.

2-102377 Sana tak riré ghazel, Moustapha effendi.

(Souzinak)

2-102285 Vakf-i-rayi Souzinak charki, Caracache Effendi.

2-102284 Ey dil hévessi Souzinak semayi, Caracache effendi.

2-102275 Sinédé bir lahza, Souzinaki semayi Caracache Effendi.

2-102242 Sen bana vadi visal, Huzam charki, Tahsin bey.

راست

فریاد ایدیدور عاشق حسرت زده شرقی مادام
ویکتوریا

۳۶۷ 367

غزل شهاب بك

ممو ایوازی احمد بك

۳۶۸ 368

سكا تقريره حالم يوق مصطفی افندی

سوزناك

وقف راه عشقك ايتمش شرقی فرد قاش
افندی

۳۶۹ 369

ای دل هوس بسته

سینه ده بر لحظه بسته

۳۷۰ 370

سن بكا وعد وصال شرقی تحسین بك

100220 **Torgauer Marche**, Musique de la Marine Impériale.

100211 **Marche Allemande**, Musique de la Marine Impériale.

100203 **Bismark Polka**, Musipue de la Marine Impériale.

100214 **Bella Polka**, Musique de la Marine Impériale.

100012 **Osman Pacha Marche**, Musique de de la C^{te} Gramophone.

100019 **Rasf Charki**, Musique de la C^{te} Gramophone.

100216 **Gran Via Pottpourri I**, Musique de la Marine Impériale.

100217 **Gran Via Pottpourri II**, Musique de la Marine Impériale.

100206 **Marche Militaire**, Zathi bey, Musique de la Marine Impériale.

100226 **Osmali Allemande Marche**, Musique de la Marine Impériale.

100215 **Croiseur Assaari Tefik Marche**, Musique de la Marine Impériale.

100225 **Yildiz Marche**, Musique de la Marine Imp.

تورغاور مارشی

۳۶۱ 361

المان مارشی

بسمارق پولقه

۳۶۲ 362

بلا پولقه

عثمان پاشا مارشی

۳۶۳ 363

راست شرقی

غیراندویا برنجی

۳۶۴ 364

غیراندویا ایکنجی

عسکری مارشی

۳۶۵ 365

المان مارشی

آثار توفیق قزووازور هایونی مارشی

۳۶۶ 366

مارش

(3)

100218 Victoria Marche, Musique de la Marine
Impériale.

Mazurka , Musique de la Marine
Impériale.

100207 Marche Allemande, Musique de la Marine
Impériale.

100232 Prince Henry, Marche, Musique de la Ma-
rine Impériale.

100221 Soirée d'été, valse, Musique de la Ma-
rine Impériale.

100231 Kiss me, Polka, Musique de la Ma-
rine Impériale.

100016 Arab charkissi, Musique de la C^{te} Gra-
mophone.

100022 Voskopoula, Musique de la C^{te} Gramo-
phone.

100213 Traum - Walzer, Musique de la Marine
Impériale.

100205 Erinnerung an die Jugend, Walzer, Musique
de la Marine Impériale.

100212 Carmen Marche, Musique de la Marine
Impériale.

100210 Aida Marche, Musique de la Marine Im-
périale.

(۳)

ویقتوریا مارشی

۳۰۰ 355

مازورقه

المان رسم کچید مارشی

۳۰۶ 356

پرنس هانری مارشی

ایلك بهار کيجه سی

۳۰۷ 357

پولقا کیسی

عرب شرقیسی

۳۰۸ 358

ووستقوپولا

بنم رؤیام والس

۳۰۹ 359

یادکار شابات والس

قارمن مارشی

۳۱۰ 360

آیدا مارشی

Bandes

- X 100222 Prière pour S. M. I. le Sultan avec Marche
Hamidié, Musique de la Marine Impé-
riale.
- 100224 Ertegroul Marche, Musique de la Marine
Impériale.
- 100223 Hamidié Marche, Musique de la Marine
Impériale.
- 100228 Croiseur Hamidié Marche, Musique de la
Marine Impériale.
- 100227 Croiseur Messoudié Marche, Musique
de la Marine Impériale.
- 100229 Croiseur Nedjedié Marche, Musique de la
Marine Impériale.
- 100208 Parade Marche, Musique de la Marine
Impériale.
- 100230 Hérold Marche avec cloches, Musique de
la Marine Impériale.
- 100209 Ulanen Marche, Musique de la Marine
Impériale.
- 100219 Hussaren Marche, Musique de la Marine
Impériale.

گراموفون باندو موزیکه سی

مارش عالی حمیدی

۳۰۰ ۳۵۰ رکوب شاهانه به مخصوص ارطغرل

واپور هایونی مارشی

مارش عالی حمیدی

۳۰۱ ۳۵۱

حمیدیه زرہلی هایونی مارشی

مسمودیه زرہلی هایونی مارشی

۳۰۲ ۳۵۲

حمیدیه زرہلی هایونی مارشی

رسم کچید

۳۰۳ ۳۵۳

ہہرولد مارشی ذیل ایله

المان سواری مارشی

۳۰۴ ۳۵۴

ہوسارن مارشی



حقیقی گراموفون مارقه سنه دقت اولنسی
رجا اولتور



﴿ صائش شرائطی ﴾

داخلی سپارشات ایچون مواد تجاریه مزك قیمت حقیقیه سی محترم مشتریارمز طرفدن اولجه تأدیه اولتمکمزین ویاخود طرفزدن اخذ و قبول ایدلمکمزین اصلا کوندرایه جکدر .

بالجمله سپارشات زماننده بر سهو وقوع بولماق ایچون صره نومرولرینی دقتلیجه بیان واشعار ایدلسی رجا اولندیینی کی دپومزده موجود اولمیان نومرولرک کچ کوندراسی ویا فسخ ایدلسی حقنده کذا اشعار ایدلملیدر .

سپارش ویریلان پلاقلر اصلا تبدیل اولنه من .
سپارش ویریلان بالجمله موادک یول مصرفلری طرفزده عائد اولیه جیفندنبشقه مغازه مزدن چیققدن صکره یولده کلان مخاطره لرک مسئولیتی محترم مشتریارمزده عائددر .

﴿ بالجمله ایکنه لره فائق گراموفون فابریقه سنک ﴾

﴿ چلیکدن معمول ایکنه لری ﴾

پلاقلرک و دیافراملرک حسن محافظه سنه وصداسنک لطافتیه اصلا خلل ویرمیان بچلیکدن معمول و بهر قوطوسی دروننده ایکی بوز عدد ایکنه بولنان گراموفون فابریقه سنک علامت واسعی قوطو اوزرنده محرر اولان ایکنه لر استعمال اولندیینی حالده پلاقلرک بوزلاماسنه خدمت ایدیه جکی و مذکور ایکنه لر دن ماعدا ایکنه لر استعمالندن صرف نظر اولنسی فقط هر دفعه ده بر ایکنه دکیشدیریلوب بر دفعه دن زیاده قوللانماسی لزومی توصیه اولتور .

از این نتیجه گرفته اند و سازند که طرفین در طول این روزها و فصلی که در این
 از این نتیجه گرفته اند و سازند که طرفین در طول این روزها و فصلی که در این



حقیقی بخیر انون فون در لاقبله

اکنون ایچون بالاده کی مارقه به وقت اولی میا اولوز

بریه . مارس . دیانه . لوز . بانورمه . برشبورغ
 هوسفوره . ریفا . بوردیه . میدون . اسکندریه
 بروکس . استرام . روتردام . استقرولم . قونیه
 بایسلونه . لیزبون . فالکونه . سبلی . قاسون
 سدرلرزه و می شعبه لرزه دار در .

عزیزه و فارسیجه و روجیه قاتالوغه میز موجود
 اولوب آرزو اولندیغی



استانبولده بک اعلی جاده کبریه ۴۱۷ نمره
 غرامفون قریبانیسی دیکلر س . دایندخ